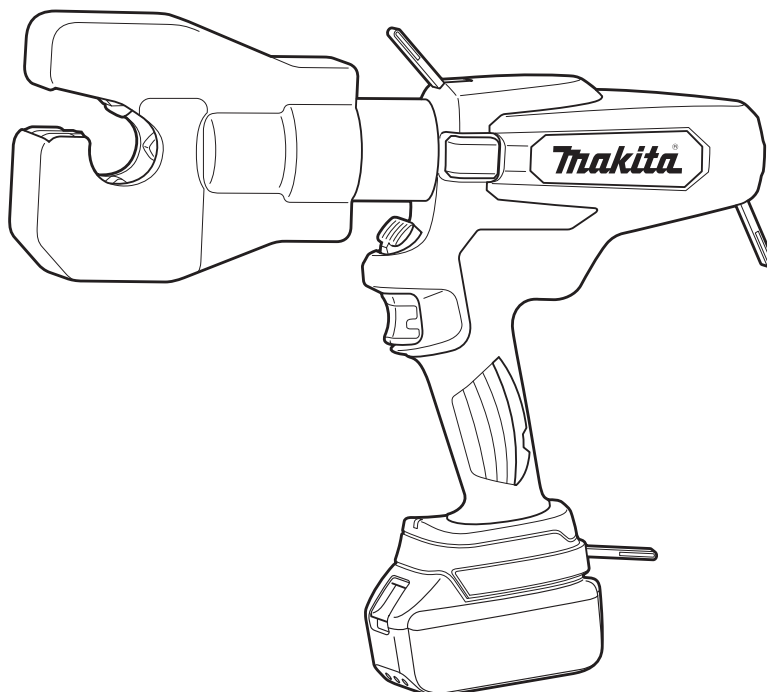


EN	Cordless Crimper	INSTRUCTION MANUAL	2
PL	Zaciskarka akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	12
HU	Vezeték nélküli krimpelő szerszám	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	23
SK	Akumulátorové lisovacie kliešte	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	33
CZ	Akumulátorový nástroj pro krimpování	UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	43
SL	Baterijski stiskalnik	NAVODILA ZA UPORABO	53
BG	Акумулаторен инструмент за кримпване	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	63
RO	Clește pentru sertizat cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	74
UK	Акумуляторний обтискач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	84
DE	Akku-Crimper	BETRIEBSANLEITUNG	94



DTC303



Read before use.
Przeczytać przed
przystąpieniem do
użytkowania.
Használat előtt olvassa el.

Pred použitím si prečítajte
tento návod.
Čtěte před používáním.
Preberite pred uporabo.

Прочетете преди използване на
инструмента.
A se citi înainte de utilizare.
Прочитайте перед використанням.
Vor Gebrauch lesen.

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní informace uvedené v této příručce a v návodu a dodržujte je. Nezamýšlené použití může vést k vážnému zranění nebo usmrcení.

- Děkujeme za zakoupení akumulátorového nástroje pro krimpování.
- Než začnete tento přístroj používat, pozorně si přečtěte tuto příručku. Po jejím přečtení si ji uložte na snadno přístupné místo.

Bezpečnostní pokyny

Dodržujte následující opatření

Následující body byste měli dodržovat, aby nedošlo ke zranění osob a poškození majetku.

VAROVÁNÍ: Při nesprávném použití tohoto výrobku může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění uživatele.

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a zajistěte dobré osvětlení. Neuklizené nebo tmavé prostory jsou příčinou nehod.
- Elektrické zařízení neprovozujte ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického zařízení dohlédněte, aby se v jeho dosahu nevyskytovaly děti a okolostojící osoby. Odvedení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- Typ vidlice musí odpovídat zásuvce. Vidlici nikdy žádným způsobem neupravujte. U zemněného elektrického zařízení nikdy nepoužívejte žádné adaptéry. Při použití neupravených vidlic a odpovídajících zásuvek se sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dávejte pozor, aby během provozu nedošlo ke kontaktu vašeho těla s uzemněnými předměty (např. potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.) Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické zařízení nevystavujte působení deště nebo vlhka. Při vniknutí vody do zařízení se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nenamáhejte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování zařízení ze zásuvky. Kabel udržujte z dosahu tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým zařízením venku používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní prostředí. Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Pokud je vyžadována práce s elektrickým zařízením ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem. Používání proudového chrániče sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, soustřeďte se na vykonávanou činnost a při práci s elektrickým zařízením používejte zdravý rozum.
Elektrické zařízení nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým zařízením může vést k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné vybavení (maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo chrániče sluchu) používané za vhodných podmínek sníží riziko osobního poranění.
- Ochrana před neúmyslným nastartováním. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že spínač zařízení je ve vypnuté poloze. Přenášení stroje s prstem na spínači nebo zapojení elektrického zařízení se zapnutým spínačem do napájení vede k nehodám.
- Před zapnutím elektrického zařízení sundejte všechny seřizovací klíče či nástroje. Klíč nebo nástroj nasazený na rotující části nástroje může způsobit osobní zranění.
- Nezakopněte. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Umožní vám to lepší kontrolu elektrického zařízení v neočekávaných situacích.
- Řádně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte ruce mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Je-li k dispozici zařízení k odsávání a zachycování prachu, dbejte na to, aby bylo řádně připojeno a správně použito. Zařízení k odsávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- Nedovolte, abyste na základě častého používání nářadí snížili pozornost a ignorovali zásady bezpečnosti práce s nářadím. Nedbalé jednání může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

4) Používání a údržba elektrických nástrojů

- a) Elektrické zařízení nepřetěžujte. Pro každou aplikaci použijte vhodný nástroj. Vhodné elektrické zařízení odvede práci lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou bylo navrženo.
- b) Elektrické zařízení nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout a vypnout. Každé elektrické zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- c) Před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo uskladněním odpojte od elektrického zařízení zdroj napájení a/nebo akumulátor. Tato preventivní opatření snižují nebezpečí náhodného zapnutí.
- d) Elektrické zařízení udržíte mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho obsluhovaly osoby neobeznámené s jeho provozem či těmito pokyny. Elektrické zařízení je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Provádějte pravidelnou údržbu elektrického zařízení a příslušenství. Zkontrolujte změny v uspořádání a upevnění pohyblivých dílů, porušení součástí, usazení a další podmínky, které mohou ovlivnit provoz elektrického zařízení. V případě poškození nechte zařízení opravit. Mnoho nehod je způsobeno zanedbanou údržbou elektrického zařízení.
- f) Řezné nástroje udržíte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity jsou méně náchylné k uvážnutí a lépe se ovládají.
- g) Elektrické zařízení, příslušenství, pracovní bity apod. udržíte podle těchto pokynů a přitom zohledněte pracovní podmínky vzhledem k práci, která se má vykonat. Použití elektrického zařízení pro jiné práce, než je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopové plochy udržíte suché, čisté, bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání zařízení v neočekávaných situacích.

5) Používání a údržba zařízení napájeného z akumulátoru

- a) K nabíjení používejte pouze nabíječku určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může představovat nebezpečí požáru, pokud bude použita s jiným typem akumulátoru.
- b) Elektrické zařízení používejte pouze s výhradně určenými akumulátory. Při použití jiných typů akumulátorů může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.
- c) Pokud se akumulátor nepoužívá, chraňte ho před dotykem s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkrat mezi kontakty. Při zkratování svorek akumulátoru může dojít ke vzniku popálenin nebo požáru.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vystříknout kapalina. Zabraňte kontaktu. Pokud k náhodnému kontaktu dojde, omyjte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) Nepoužívejte akumulátor ani zařízení, které je poškozeno či upraveno. U poškozených či upravených akumulátorů může docházet k neočekávanému chování, jehož důsledkem může být požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor ani zařízení nevystavujte ohni nebo vysoké teplotě. Při vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může dojít k explozi.
- g) Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a akumulátor ani zařízení nenabíjejte mimo rozsah teplot specifikovaný v pokynech. Při nesprávném nabíjení nebo při nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může dojít k poškození akumulátoru a ke zvýšení nebezpečí vzniku požáru.

6) Servis

- a) Opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu pracovníkovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak bude zaručen bezpečný provoz elektrického zařízení.
- b) Poškozené akumulátory nikdy neopravujte. Servis a opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska. Při provádění operací, při nichž se spojovací prvek může dostat do kontaktu se skrytými kabely, držte elektrické zařízení pouze za izolované úchopy. Prvky, které se dostanou do kontaktu se „živým“ vodičem mohou přenést „živé“ napětí na kovové části zařízení a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní opatření při používání nástroje pro krimpování

- Při používání tohoto zařízení postupujte podle níže uvedených pokynů:

Bezpečnostní opatření pro zacházení se zařízením

- Nikdy nepracujte se zařízením, jehož hlava směřuje směrem k okolostojícím osobám.
- Pokud bylo zařízení skladováno delší dobu při teplotě 0 °C nebo nižší, ponechte ho přibližně 60 minut temperovat při teplotě 10 °C až 15 °C. Bude tak zajištěn plynulý tok hydraulického oleje a také správná funkce lisu.
- Nářadí nepouštějte na zem ani nevystavujte mechanickým otřesům. Toto zařízení obsahuje velký počet malých součástí a přesných dílů. Při náhlých otřesech nebude zařízení pracovat správně.
- Zařízení nevystavujte dešti nebo sněhu.
- Zařízení nikdy nepoužívejte bez nasazeného krytu a konektoru.
- Nářadí vždy směřujte mimo dosah jiných osob.
- Dbejte na to, abyste zařízení neupustili na zem. Mohlo by dojít k poškození hydraulického obvodu a následné nesprávné funkci zařízení.
- Hlavu a píst udržujte v čistotě. K čištění hlavy lze použít ředidla, ale neměla by se používat na plastové tělo. K čištění korpusu použijte mýdlo a vodu.

Bezpečnostní opatření při používání akumulátoru

- Svorky nesmíte nikdy uvést do zkratu.
- Akumulátor chraňte před vodou, olejem nebo organickými rozpouštědly.
- Akumulátor nerozebírejte ani neupravujte.
- Pokud akumulátor likvidujete, nevystavujte ho plamenům ani ho nelikvidujte jako běžný domovní odpad. (Podporujeme recyklaci.) (Viz strana 50.)
- Akumulátor nevyhazujte ani nerozebírejte.
- Akumulátor neponechávejte v místech, na nichž teplota dlouhodobě dosahuje hodnoty 40 °C nebo vyšší.
- Akumulátor neuvádějte do zkratu tím, že na jeho svorky necháte padat nečistoty nebo prach. Tento stav povede k poruše. Pokud jsou jeho svorky zoxidované, akumulátor nepoužívejte.
- Akumulátoru je vybaven ochrannou funkcí, která kvůli prodloužení životnosti odpojí výstup. Pokud je zbývajících úroveň nabití akumulátoru nízká, motor zařízení se může zastavit, i když je během používání provozní spínač stisknutý. Tento stav však není způsoben poruchou, ale ochrannou funkcí. V tomto případě akumulátor okamžitě dobijte.

Bezpečnostní opatření pro zacházení s nabíječkou

- Tato nabíječka je vybavena indikátorem (vícebarevná LED), který zobrazuje stav nabíjení akumulátoru.
- Nabíječku neuvádějte do zkratu tím, že do její kontaktního slotu necháte padat nečistoty nebo prach. Tento stav povede k poruše. Pokud jsou kovové svorky zoxidované, nabíječku nepoužívejte.

Symbols



Pouze pro země EU

Vzhledem k existenci nebezpečných součástí v zařízení může mít odpad z elektrických a elektronických zařízení, akumulátorů a baterií negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrická a elektronická zařízení nelikvidujte jako domovní odpad!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a o akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, jakož i jejich přizpůsobení vnitrostátním právním předpisům, je nutno odpad elektrozařízení, baterie a akumulátory skladovat odděleně a předávat do samostatného sběrného místa komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

To je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice s kolečky umístěným na zařízení.



VAROVÁNÍ: Abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým obloukem, zásahu elektrickým proudem a materiálními škodám, pracujte pokud možno na vedeních bez napětí. Nástroj není izolován. Pokud je nutno pracovat na vedeních pod napětím, ujistěte se, že byla nejprve provedena všechna vhodná bezpečnostní opatření, včetně těch, která jsou uvedena v bezpečnostní normě NFPA 70E.

Hluk

Typická úroveň hluku (s filtrem typu A) podle normy EN62841-1:

Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A)): 61,9 dB(A)

Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A)): 73,1 dB(A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena v souladu se standardní testovací metodou a lze ji využít ke srovnávání nástrojů mezi sebou.

POZNÁMKA: Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠VAROVÁNÍ:

- Používejte chrániče sluchu.
- Úroveň hlukových emisí během skutečného používání nástroje se může od deklarované hodnoty lišit. Závisí na způsobech, jakými se nástroj používá, zejména podle druhu opracovávaného materiálu.
- Ujistěte se, že znáte bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy nástroje, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách (za předpokladu posouzení všech fází operačního cyklu – kromě doby spuštění také intervalů, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno).

Vibrace

Celková úroveň vibrací (triaxiální vektorový součet) podle normy EN62841-1:

Rukojeť: 0,4 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny v souladu se standardní testovací metodou a lze je využít ke srovnávání nástrojů mezi sebou.

POZNÁMKA: Deklarované hodnoty emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠VAROVÁNÍ:

- Úroveň emisí vibrací během skutečného používání nástroje se může od deklarované hodnoty lišit. Závisí na způsobu, jakými se nástroj používá, zejména podle druhu opracovávaného materiálu.
- Ujistěte se, že znáte bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy nástroje, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách (za předpokladu posouzení všech fází operačního cyklu – kromě doby spuštění také intervalů, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno).

Vhodný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Některé z výše uvedených typů akumulátorů a nabíječek nemusí být ve vaší oblasti dostupné.
- Před nabíjením akumulátoru si nezapomeňte přečíst také návod k použití nabíječky.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené typy akumulátorů a nabíječek. Při použití jiných typů akumulátorů a nabíječek může dojít ke zranění a/nebo požáru.

Důležité bezpečnostní pokyny pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru se seznamte se všemi pokyny a varovnými symboly na nabíječce (1), akumulátoru (2) a na výrobku (3), který akumulátor používá.
 2. Akumulátor nerozebírejte ani do něj nezasahujte. Mohlo by dojít ke vzniku požáru, přehřátí nebo explozi.
 3. Pokud se provozní doba výrazně zkrátila, okamžitě jej přestaňte používat. Jinak může dojít k přehřátí, vzniku popálenin a dokonce i k výbuchu.
 4. Pokud se vám dostane elektrolyt do očí, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Jinak může dojít ke ztrátě zraku.
 5. Kontakty akumulátoru chraňte před zkratem:
 - (1) Svorek se nedotýkejte vodivými předměty.
 - (2) Akumulátor neukládejte do krabic s jinými kovovými předměty, např. s hřebíky, mincemi apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vlhku nebo dešti.
- Při zkratu může v akumulátoru vzniknout velký průtok proudu, může dojít k jeho přehřátí, popálení či dokonce havárii.
6. Nástroj a akumulátor neskladujte ani nepoužívejte v prostředí, kde teplota může dosáhnout nebo překročit 50 °C (122 °F).
 7. Akumulátor nevhazujte do ohně, ani když je vážně poškozen nebo skončila jeho životnost. Akumulátor může v ohni explodovat.
 8. Akumulátor neškrábejte, neřežte, nemačkejte, neházejte, nepouštějte a chraňte před nárazy tvrdými předměty. Mohlo by tak dojít ke vzniku požáru, přehřátí nebo explozi.
 9. Nepoužívejte poškozený akumulátor.
 10. Lithium-iontové články jsou legislativně zařazeny mezi Nebezpečné zboží.

U komerční přepravy např. třetími stranami nebo zprostředkovateli, je nutno dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování.

Přípravu položky před odesláním konzultujte s odborníkem pro nebezpečný materiál. Dodržujte také národní předpisy, které jsou pravděpodobně mnohem podrobnější.

Otevřené kontakty přelepte páskou nebo jinak zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

11. Při likvidaci vyjměte akumulátor z nástroje a odložte jej na bezpečném místě. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
12. Akumulátory používejte pouze s výrobky specifikovanými společnostmi Makita. Při instalaci akumulátorů do nekompatibilních produktů může dojít k požáru, nadměrnému teplu, výbuchu nebo úniku elektrolytu.
13. Pokud se nebude zařízení delší dobu používat, akumulátor se z něj musí vyjmout.
14. Akumulátor se během použití a po něm může zahřát a může způsobit nízkoteplotní popáleniny. Věnujte pozornost manipulaci s horkými akumulátory.
15. Bezprostředně po použití se nedotýkejte kontaktních svorek nástroje. Mohou být horké a způsobit popáleniny.
16. Dbejte na to, aby na svorkách neulpěly třísky, prach nebo nečistoty, a na akumulátoru nevznikly otvory nebo rýhy. Může dojít k zahřátí, vznícení, prasknutí nebo poruše nástroje nebo akumulátoru, což může mít za následek popáleniny nebo zranění osob.
17. Pokud nástroj není určen k použití v blízkosti vysokonapětového elektrického vedení, akumulátor v tomto prostředí nepoužívejte. Mohlo by dojít k poruše nebo havárii zařízení či akumulátoru.
18. Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY SI ULOŽTE.

UPOZORNĚNÍ:

- Používejte pouze originální akumulátory Makita. Pokud použijete neoriginální akumulátory jiného výrobce než Makita nebo akumulátory, které byly upraveny, může dojít k explozi akumulátoru a vzniku požáru, poranění a dalším škodám. Dojde také ke ztrátě záruky na zařízení Makita a nabíječku.

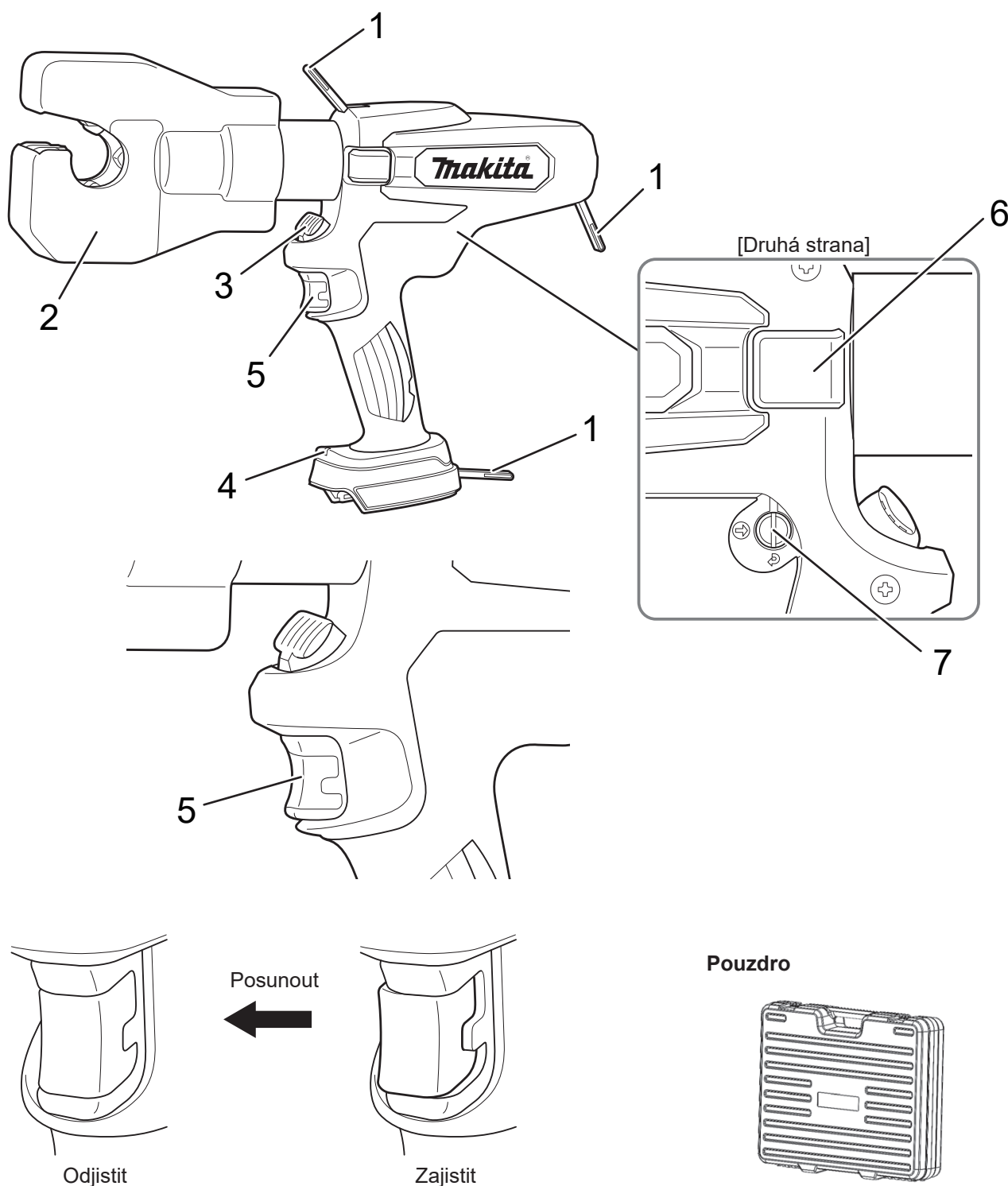
Tipy pro zachování maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor před úplným vybitím dobijte. Pokud zaznamenáte snížení výkonu zařízení, přestaňte ho používat a akumulátor nabijte.**
2. **Plně nabitý akumulátor nikdy znovu nenabíjejte. Přebíjením se doba životnosti akumulátoru zkracuje.**
3. **Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F). Horký akumulátor nechte před nabíjením vychladnout.**
4. **Pokud nebudete akumulátor používat, vyjměte ho ze zařízení nebo z nabíječky.**
5. **Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (déle než šest měsíců), nabijte ho.**

Součásti a standardní příslušenství

DTC303

Akumulátorový nástroj pro krimpování



1	Popruh	5	Spoušť s aretací
2	Hlava	6	K servisním účelům (Kryt nesundávejte.)
3	Knoflík pro uvolnění	7	Automatické zatažení (Viz strana 51.)
4	Pracovní LED osvětlení		

Akumulátor

Akumulátor

- V době nákupu může být aktivována funkce ochrany akumulátoru, protože není dostatečně nabitý. (Buďte opatrní, protože při manipulaci s vypínačem může dojít ke spuštění výrobku.) Před použitím nabijte akumulátor pomocí rychlonabíječky.
- Pokud výrobek nepoužíváte, nasadte na akumulátor kryt. Zajišťuje ochranu akumulátoru před vodou a prachem.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, uskladněte ho s vyjmutým akumulátorem.

Prodloužení životnosti akumulátoru

- Pokud budete mít pocit, že síla nářadí slábne, přestaňte jej používat a akumulátor nabijte.
- Plně nabitý akumulátor nikdy znovu nenabíjejte.
- Akumulátor nabíjejte při teplotě 10 °C až 40 °C.
- Pokud se akumulátor zahřeje (například ihned po použití), doporučujeme jej vložit do nabíječky, aby se ochladil a nabítl.
- Pokud se lithium-iontový akumulátor nebude delší dobu používat (alespoň 6 měsíců), doporučujeme ho nabít a poté uskladnit.

Sběr akumulátorů

- Použité akumulátory se sbírají k recyklaci. Akumulátor odneste do prodejny, kde jste výrobek zakoupili, nebo do prodejní kanceláře společnosti Makita.



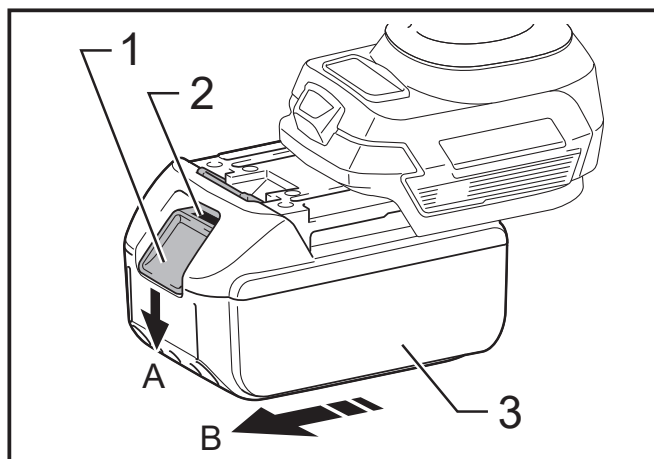
Recyklace lithium-
iontového
akumulátoru

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

⚠VAROVÁNÍ:

Akumulátor vložte správně do výrobku. Pokud je červená část v horní části tlačítka viditelná, akumulátor není na svém místě zcela zajištěn. Akumulátor zasuňte pevně, aby nebyla vidět celá červená část.

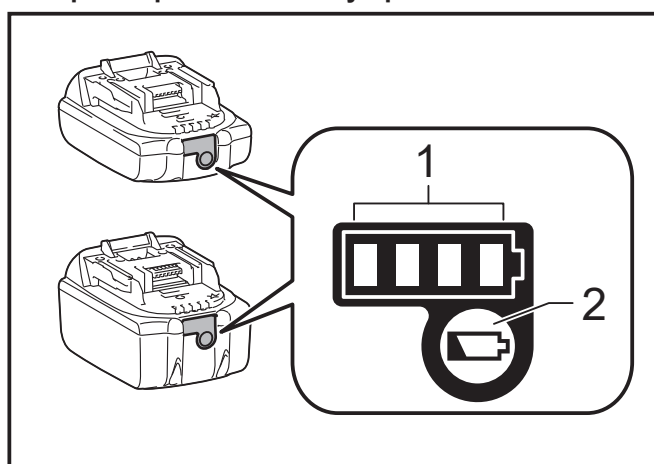
- Pokud není akumulátor zasunut dostatečně, může se oddělit a způsobit nehodu.
- Chcete-li akumulátor od tohoto výrobku odpojit: A. přidržte tlačítko na přední straně akumulátoru a B. vysunutím jej vyjměte.
- Při nasazování vyrovnejte polohu akumulátoru s drážkami na výrobku a poté ho zasuňte opačným postupem až na doraz. Pokud je v tomto okamžiku červená část v horní části tlačítka viditelná, akumulátor není na svém místě zcela zajištěn. Akumulátor zasuňte správně až na doraz, aby nebyla vidět celá červená část.



► 1. Tlačítko 2. Červená část 3. Akumulátor

Kontrola zbývajících kapacity akumulátoru

Platí pouze pro akumulátory opatřené indikátorem



► 1. Indikátory 2. Kontrolní tlačítko

Zbývajících kapacitu zobrazíte stiskem kontrolního tlačítka na akumulátoru. Indikátor se rozsvítí na několik sekund.

Indikátory			Zbýající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.
 	 		Akumulátor může být vadný.

POZNÁMKA: Vzhledem k podmínkám používání a teplotě prostředí se zobrazená kapacita může od skutečného stavu mírně lišit.

POZNÁMKA: První indikátor (levý krajní) bude při aktivaci systému ochrany akumulátoru blikat.

Použitelný rozsah komprese

Použitelný rozsah komprese	Rozevření mezi hroty: 32 mm
----------------------------	--------------------------------

Technické údaje

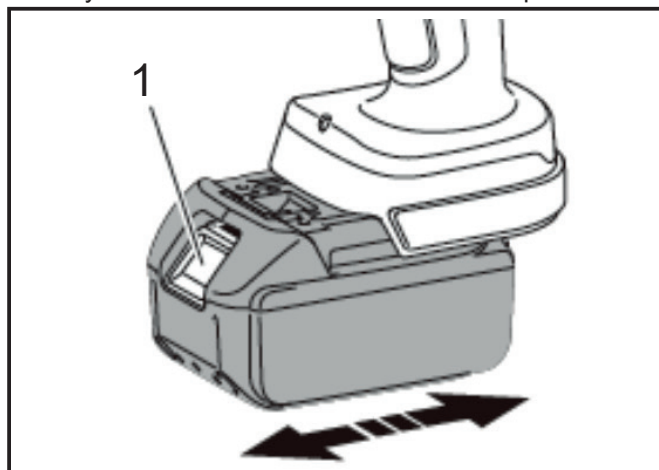
Jmenovitý výkon	60 kN
Množství oleje	78 ml
Elektromotor	Stejnoseměrný motor
Rozměry (mm)	H398 × V298 × Š81
Hmotnost	5,3 až 5,7 kg

Hmotnost se může lišit v závislosti na nastavci (nastavcích), včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace jsou uvedeny v tabulce.

Jak zařízení používat

Připojení akumulátoru

1. Přidržíte západku a akumulátor vysuňte. Nový akumulátor pevně zasuňte na místo.
2. Po nasazení akumulátor jemným zatažením zkontrolujte, zda je pevně na svém místě. Při vytahování akumulátoru netlačte na západku.



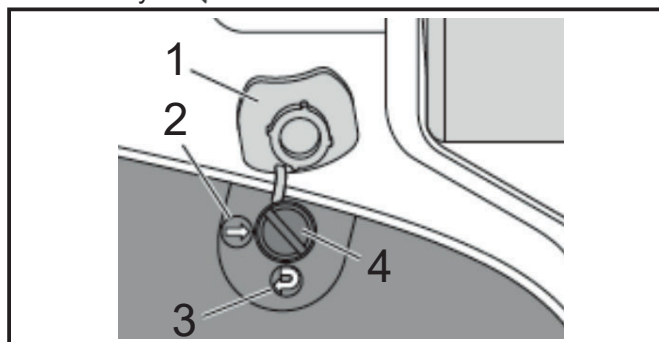
► 1. Západka

Volba funkce Automatické / Ruční zatažení

Při automatickém zatažení se píst po dokončení komprese automaticky zasune do původní polohy.

Při dodání výrobku je funkce Automatické zatažení aktivována.

Chcete-li přepnout na funkci Manuální zatažení, sejměte kryt a plochým šroubovákem nastavte směr drážky ➡. Chcete-li znovu aktivovat automatickou funkci, změňte směr drážky na ↻.



► 1. Kryt 2. VYPNUTO 3. ZAPNUTO 4. Drážka

Spoušť a knoflík pro uvolnění

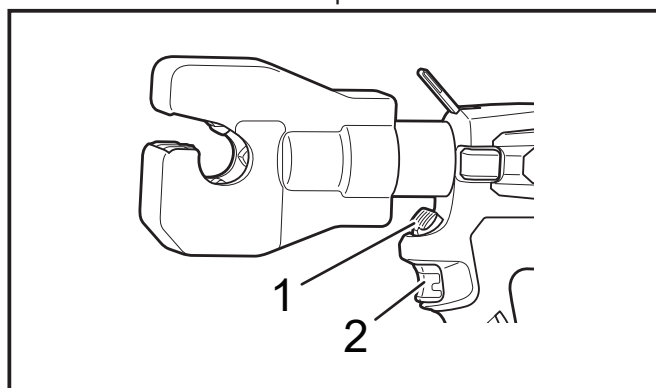
Při stisknutí spouště se píst posune vpřed.

Spoušť přidržíte, dokud nedosáhne nastaveného zatížení.

Poté se píst automaticky zasune do spodní polohy.

Chcete-li, aby se píst zastavil v požadované poloze, klepněte jednou na spoušť. (režim automatického zatažení).

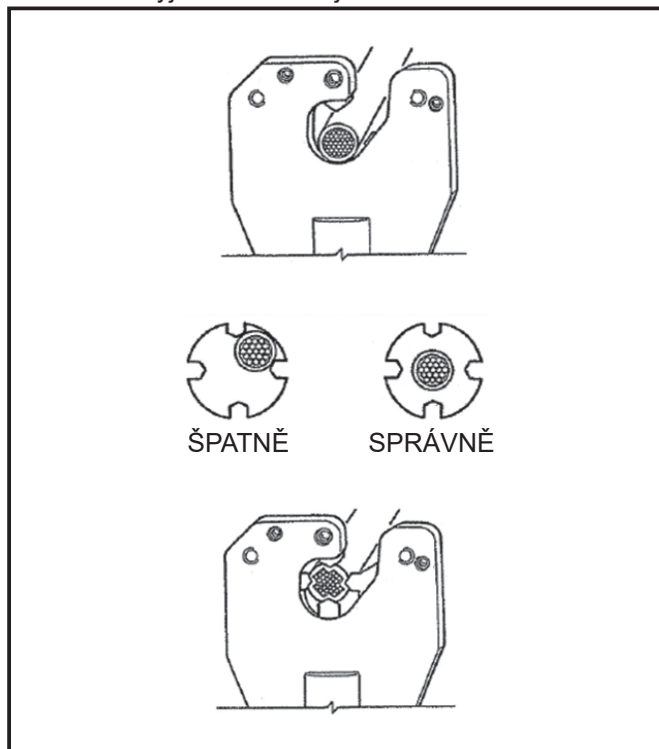
Chcete-li, aby zatažení probíhalo ručně, stiskněte knoflík pro uvolnění. Dokud je stisknuta uvolňovací páčka, píst bude pokračovat v zatahování (režim ručního a automatického zatažení). Při stisku provozního spínače se uvede do chodu motor a píst se zvedne.



► 1. Knoflík pro uvolnění 2. Spoušť

Krimpování

1. Stiskem knoflíku pro uvolnění zasuňte hroty.
2. Vložte konektor a vyrovnejte ho do středu mezi hroty.
3. Pak aktivujte spoušť a hroty posuňte. Konektor bude držen mezi nimi.
4. Do konektoru zasuňte vodič.
5. Stiskajte spoušť, dokud stlačení se nedokončí. Po dokončení stlačení se ozve kliknutí.
6. Stále tiskněte spoušť. Píst se automaticky zasune do spodní polohy. (Režim Automatického zatažení)
7. Vodič vyjměte z nástroje.



Přípevnění ramenního popruhu

Volitelné příslušenství

Ramenní popruh lze připevnit k závěsným kroužkům nástroje, které slouží k jeho přenášení.

VAROVÁNÍ:

- Při práci s nástrojem si ramenní popruh vždy sundejte. Jinak může dojít ke ztrátě rovnováhy a k nehodě.
- Používejte pouze ramenní popruh určený pro tento nástroj. Ověřte si, zda je ramenní popruh během přenášení spolehlivě připevněn k nástroji.
- Při používání pečlivě zkontrolujte ramenní popruh a závěsné kroužky kvůli poškození, prasklinám, nebo deformaci. Pokud zjistíte poškození, přestaňte ramenní popruh používat a požádejte autorizované servisní středisko Makita o opravu.

Údržba/Kontrola

- K zajištění dobrého stavu nástroje je nutná každodenní údržba.
- Nástroj neskladujte ve vlhkém prostředí, aby byla zachována plynulá pohyblivost a nedocházelo ke korozi.
- Pokud je nástroj poškozen běžným provozem po více než 10 000 použitích, znamená to konec jeho životnosti. Ani po výměně poškozeného dílu již nástroj nepoužívejte.
- Pokud se díl vyrobený z plastu znečistí, otřete jej mýdlovým hadříkem.
- Pokud je akumulátor uskladněn samostatně, nezapomeňte na svorky nasadit kryt, aby nedošlo ke zkratu.
- Kvůli degradaci jeho součástí nebo hydraulického oleje se může výkon nástroje zhoršit. Nechte si na nástroji udělat každé dva roky servisní údržbu (za poplatek), abyste jej mohli používat až do konce jeho životnosti. Další informace získáte v autorizovaném servisním středisku.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou součástí této uživatelské příručky jako Příloha A.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



TC303D-AT8-SL-BG-2411
MI/IDE
219355131-02